

HUMAN RIGHTS WATCH

350 Fifth Avenue, 34th Floor
New York, NY 10118-3299
Tel: 212-290-4700
Fax: 212-736-1300
Email: hrwnyc@hrw.org

Kenneth Roth, *Executive Director*
Michele Alexander, *Deputy Executive Director, Development and Global Initiatives*
Carroll Bogert, *Deputy Executive Director, External Relations*
Iain Levine, *Deputy Executive Director, Program*
Chuck Lustig, *Deputy Executive Director, Operations*

Walid Ayoub, *Information Technology Director*
Emma Daly, *Communications Director*
Barbara Guglielmo, *Finance and Administration Director*
Peggy Hicks, *Global Advocacy Director*
Babatunde Olugboji, *Deputy Program Director*
Dinah PoKempner, *General Counsel*
Tom Porteous, *Deputy Program Director*
James Ross, *Legal and Policy Director*
Joe Saunders, *Deputy Program Director*

Program Directors

Brad Adams, *Asia*
Joseph Amon, *Health and Human Rights*
Daniel Bekele, *Africa*
John Biaggi, *International Film Festival*
Peter Bouckaert, *Emergencies*
Rachel Denber, *Europe and Central Asia (Acting)*
Richard Dicker, *International Justice*
Bill Frelick, *Refugee Policy*
Arvind Ganesan, *Business and Human Rights*
Liesel Gertholtz, *Women's Rights*
Steve Goose, *Arms*
Alison Parker, *United States*
Graeme Reid, *Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender Rights*
José Miguel Vivanco, *Americas*
Lois Whitman, *Children's Rights*
Sarah Leah Whitson, *Middle East and North Africa*

Advocacy Directors

Philippe Boloipon, *United Nations*
Jean-Marie Fardreau, *France*
Lotte Leicht, *European Union*
Tom Malinowski, *Washington DC*
David Mepham, *United Kingdom*
Wenzel Michalski, *Germany*
Juliette de Rivero, *Geneva*

Board of Directors

James F. Hoge, Jr., *Chair*
Susan Manilow, *Vice-Chair*
Joel Motley, *Vice-Chair*
Sid Sheinberg, *Vice-Chair*
John J. Studzinski, *Vice-Chair*
Bruce J. Klatsky, *Treasurer*
Bruce Rabb, *Secretary*
Karen Ackman
Jorge Castañeda
Tony Elliott
Hassan Elmasry
Michael G. Fisch
Michael E. Gellert
Hina Jilani
Betsy Karel
Wendy Keys
Robert Kissane
Joanne Leedom-Ackerman
Oki Matsumoto
Barry Meyer
Pat Mitchell
Joan R. Platt
Amy Rao
Neil Rimer
Victoria Riskin
Amy L. Robbins
Shelley Rubin
Kevin P. Ryan
Jean-Louis Servan-Schreiber
Javier Solana
Darian W. Swig
John R. Taylor
Catherine Zennström

Robert L. Bernstein, *Founding Chair, (1979-1997)*
Jonathan F. Fanton, *Chair (1998-2003)*
Jane Olson, *Chair (2004-2010)*

HUMAN
RIGHTS
WATCH

www.hrw.org

2012年1月25日

美国总统巴拉克·奥巴马

美国白宫

宾夕法尼亚大道（西北）1600号

华盛顿特区

邮编：20500

奥巴马总统阁下：

我们谨代表国际组织人权观察，特致函关注中国国家副主席习近平即将访美之行。在此恳请您在所有公开及私下的场合，讨论美驻中国大使骆家辉称之为“恶化”的中国人权状况。美国政府最近就高智晟、陈光诚等遭受打压以及西藏局势每况愈下公开发表言论，我们深表重视，但我们也深信，在习副主席来访之际，贵政府仍能进一步展示对人权的支持。可行步骤列举如下。

自2011年1月中国国家主席胡锦涛访问华盛顿后，中国政府在这一年来对维权人士进行了十多年以来最严厉的打压行动。因中东和北非地区爆发的民众抗议而焦虑不安，也因意识到国际目光聚焦这些地区，中国政府屡屡强迫失踪并虐待艺术家、活跃人士等和平批评人士，也对批评政府的作家加重刑期，还阻止进行若干重大司法改革，如有关软禁应有的正当程序。就中国的外交政策而言，中国向其他国家政府施加压力，要求强制遣返到他国寻求难民身份的中国公民，诸如在自身家园面临迫害和酷刑的藏族人和维吾尔族人。在中国共产党2013年3月领导换届准备阶段的当儿，局势更为紧绷。

习近平有望成为中国下一届的国家主席，因此中国政府将密切关注此行的进展。不幸的是，未有充分的公开记录足以表明习近平会对中国政府的人权政策进行变革。人权观察在此敦请您确保习近平充分意识到，美国政府在美中关系里对人权有着不可分割的重视。如果不针对中国每况愈下的人权问题发出明确信息，不仅将使美中关系受到进一步的考验，也将对那些为争取应有的权利而奋不顾身的人带来严重的后果。

总之，在习近平对于中国政府日益严厉打压批评人士和维权人士、剥夺中国公民理应享有的基本权利及自由、未履行中国宪法及签署的各项国际人权公约载列的承诺，未公开提出合理解释之前，他是不应当受惠于国事访问可带来的利益与认可。

美国政府在去年的美中峰会（US-China Summit）上发现了几项公开强调维护人权的可行之道。人权观察促请您采取下列步骤：

- 其中可包括刚于上星期抵达华盛顿的作家余杰，他是在2010年至2011年期间受尽软禁和虐待后，如其他许多人一样被迫逃离中国。此举将是声援独立中国声音的重大表态，将清楚明确地向中国政府表示，美国政府并不偏听欠缺代表性的官方看法。
- 在习近平到访之前，与自由亚洲电台和美国之音的中文部门，以及南方都市报集团报刊和《财新》等媒体进行专访，具体讨论美国政府关注的中国人权侵犯问题。透过上述媒体，美国政府可直接与具广泛代表性的中国民众分享视角。中国共产党决定主席及总理接班人，将再次忽视中国国民选择领袖的普世认同的权利，美国政府在其他类似情况曾向有关国家政府表示不满，所以请您也重点指出对此的不满。
- 公布今年参与美中战略与经济对话（US-China Strategic and Economic Dialogue）的各机构将在会上讨论的人权议题清单。美国政府曾反复表示要致力采“整体政府”（whole of government）方式因应中国人权问题，以便人权问题得以在美国政府所有层级上接受讨论。但除美国国务院以外，少有迹象表明其他美国政府机构经常提出关注。我们相信，除非期望所有有关政府部门进行、筹办人权倡导事务，否则美国政府将在种种议题——如更好地尊重法治、资讯自由流通及和平批评——上错失良机。
- 系统地收集关于国家安全人员违反国际法而无须接受法律制裁的资料，案件可包括酷刑、杀害及强迫失踪等，并定期询问有关这些事件的信息。
- 阐明在下次美中人权对话（US-China Human Rights Dialogue）之前，必须达成的一套条件，如：查找和平行使权利而被拘留、失踪、判刑的人员并予以释放；中国政府承诺与各个少数民族代表恢复有意义的协商，着手解决他们长期不满的问题。在我们看来，基准的缺失，已严重损及了对话的成效。

美国政府一直强调，对人权的尊重紧密联系着中国的发展及建立法治的努力。继您宣布美国政府将“重返”（pivot）亚洲，这些动态更值得关切，尤其因中国人权状况近几年来呈现倒退。美国若真诚致力于中国国民的权利受到更好的保障，让他们能向往更美好的前景，须以高度公开且一致的做法倡导这些权利，包括在这次习近平访美之行。

人权观察组织执行主任肯尼思•罗斯（Kenneth Roth）敬上